

ГЕНДЕРНАЯ ПРОБЛЕМАТИКА В ТВОРЧЕСТВЕ ЛИ АН

А. В. Хотулева

*Белорусский государственный университет, ул. К. Маркса, 31,
220030, г. Минск, Беларусь, lina.khotuleva.98@mail.ru*

В данной статье рассматривается гендерная проблематика в творчестве тайваньской писательницы Ли Ан. В современных постсоветских исследованиях представители тайваньской литературы являются малоисследованными, хотя и представляют большой интерес, поскольку их творчество включает в себя несколько культурных парадигм. Тайваньская литература значительно отделилась от традиций китайской материковой литературы в результате различных политических и исторических событий, и данная литература развивалась под влиянием как классической китайской литературы, так и под влиянием западной и японской литератур. Писательница не только отражает проблемы современного тайваньского общества, в частности положения женщин, но и рассматривает национальные вопросы о тайваньской идентичности, а также о прошлом, настоящем и будущем Тайваня.

Ключевые слова: тайваньская литература; гендерная проблематика; тайваньский феминизм; женские образы Ли Ан; постколониальный Тайвань.

GENDER PROBLEMATICS IN LI ANG'S WORKS

A.V. Khotuleva

*Belarusian State University, st. K. Marksa, 31,
220030, Minsk, Belarus, lina.khotuleva.98@mail.ru*

This article examines gender issues in the works of Taiwanese writer Li An. In modern post-Soviet studies, representatives of Taiwanese literature are little studied, although they are of great interest, since their work includes several cultural paradigms. Taiwanese literature has diverged significantly from the traditions of mainland Chinese literature as a result of various political and historical events, and this literature has developed under the influence of both classical Chinese literature and Western and Japanese literatures. The writer not only reflects the problems of modern Taiwanese society, in particular the situation of women, but also examines national questions about Taiwanese identity, as well as the past, present and future of Taiwan.

Keywords: Taiwanese literature; gender problematics; Taiwanese feminism; female images of Li Ang; postcolonial Taiwan.

Тайваньская литература представляет собой особый интерес, поскольку является результатом совмещения различных культурных парадигм. Колониальный период (с 1895 по 1949 гг.) под властью японцев

оставил значительный отпечаток в самосознании тайваньцев, заложив основу такому понятию как «тайваньская идентичность». Настоящая свобода и процветание тайваньского общества, а, соответственно, и своеобразный «золотой век» тайваньской литературы пришли после 1987 года, когда президент Цзян Цзинго отменил военное положение [1]. Тайваньские писатели, находившиеся под строгим идеологическим контролем (начиная еще со времен японской оккупации), наконец, смогли заговорить более свободно. Но это касалось мужчин-писателей, в то время как ситуация с женщинами была несколько сложнее. Разумеется, во многом это связано с патриархальными порядками общества того времени, и многие произведения ограничивались мужской точкой зрения, даже если речь шла в целом о судьбе тайваньского народа. В постколониальном контексте мы наблюдаем изменение осознания собственной идентичности, раскрепощение и освобождение угнетенного и колонизированного народа, ощущение дистанции между колонизатором и теми, кто пострадал от их власти. Отношения метрополии и колонии — это отношения власти и подчинения. Очевидно, что в патриархальном мире по этой же схеме строятся взаимоотношения женщины и мужчины. Даже в момент условного раскрепощения и освобождения сознания народа от колониального господства женщина все еще остается в угнетенной позиции, поскольку патриархальная культура никуда мгновенно не исчезает. Мужская точка зрения преобладает над женской, что делает писательниц практически исключенными из контекста культуры и литературы того периода.

Однако тайваньские феминистки начали борьбу против общества, построенного мужчинами, в котором не могли найти себе место и быть, наконец, услышанными. В 1970-х годах Люй Сюлянь (呂秀蓮) впервые выдвинула идеи феминизма, однако в то время феминистское движение воспринималось слишком радикальным и направленным на доминирование над мужчинами. Таким образом, женщины не могли открыто поднимать в литературе болезненные и актуальные вопросы, им приходилось писать в рамках патриархальных ожиданий, без явных попыток бросить вызов традиционной этике. В 1980 году случился экономический бум, благодаря которому тайваньское общество претерпевало значительные изменения. Налаживание международных связей привело к глобализации, а также укоренению идей феминизма [1]. Женщины потребовали того же социального статуса и прав, что и мужчины. Отныне женское письмо на Тайване стало фокусироваться на борьбе с патриархальными устоями, и литература, наконец, получила свой «женский взгляд».

Ли Ан (李昂) является одной из самых известных тайваньских писательниц. Ее произведения активно обсуждались как на Тайване, так и

во всем западном мире. Настоящее имя Ли Ан – Ши Шудуань (施淑端), она родилась 5 апреля 1952 года в городе Луган, который стал одним из центральных образов в ее творчестве [1].

Самый известный роман Ли Ан «殺夫：鹿城故事» (1983), переведенный как «Убийство мужа: история в Лучэне», позволил писательнице выйти за пределы Тайваня и прославиться на Западе [2]. Это история о том, как девушку Линь Ши выдают замуж за жестокого мясника, который старше ее в два раза. Действие происходит во времена японской оккупации и рассказывает о чудовищной трагедии женщин, которые были вынуждены существовать под двойным гнетом - не только пережитков традиционной китайской культуры, но и под давлением захватчиков. Ли Ан изображает сексуальное рабство, в которое попадали женщины после замужества; и если проституцию общество, как правило, осуждает, то брак, который является узаконенным сексуальным рабством, всячески поощрялся традиционной китайской культурой того времени. Однако героине Ли Ан удается освободиться, выплеснув свой гнев и горе. Линь Ши, доведенная до отчаяния, убивает спящего мужа мясницким ножом — она совершает поступок, который противоречит образу идеальной конфуцианской жены и, совершая это убийство, она таким образом наносит ответный удар и выражает свой явный протест. В этом прослеживается своеобразная эволюция женского образа от угнетаемой жертвы до палача и даже бунтаря, совершившего ответное насилие ради собственного спасения. Это доказывает, что женщины могут переступить черту ради того, чтобы обрести свободу. Однако в рамках описываемого общества статус Линь Ши не может измениться в лучшую сторону, поэтому ее действия не приводят к счастливому концу.

Помимо этого, Ли Ан активно исследовала такие темы, как женская сексуальность и психология в подростковом возрасте («Мир людей» («人間世»), 1977), где главная героиня сталкивается с первой менструацией и первым сексуальным опытом, находясь в патриархальном обществе, наполненным многочисленными табу (даже на разговоры с матерью о менструации) [3]. Девушка сталкивается со страхом и стыдом, а также сексуальным насилием и проблемами с женским здоровьем. Ли Ан описывает общество, где мужчина-учитель отказывается изучать с ученицами гигиену половых органов, а мать запрещает читать какую-либо литературу, связанную с этой областью. Секс и половые органы становятся настолько табуированной темой, что в конечном итоге это наносит огромный вред молодым девушкам. Отсутствие сексуального образования делает их еще более уязвимыми, чем активно пользуется партнер главной героини. Девушка приходит к жуткому выводу, что молодой человек любил ее из-за невежества, когда она не могла отказать ему в сек-

суальной связи, но, стоило ей «прозреть», как на место любви пришел страх. Окружающие, узнав о добрачной сексуальной связи двух подростков, всячески стыдят и презирают их, а главная героиня оказывается жестоко избита матерью, а также сталкивается с отвращением собственного отца. Ее будущее разрушено из-за общества, в котором настолько табуированы темы сексуальности, особенно женской сексуальности.

Ли Ан активно исследовала национальные вопросы и историю Тайваня через «женский взгляд». Ее женщины из *«эротического объекта»* и образца для обучения других женщин становятся самостоятельным *субъектом*, через призму самосознания которого подается современное тайваньское общество. Так, в произведении «Лабиринт» (*«迷園»*, 1991) главная героиня Чжу Инхун и ее семья выступают свидетелями важных исторических событий: японская оккупация и «Белый террор» [4]. Данный роман является семейной сагой, где действие разворачивается в прошлом и настоящем одновременно. В сюжетной линии прошлого мы знакомимся с отцом Чжу Инхун и его историей, где он становится жертвой репрессий Чан Кайши, попадая в тюрьму. Освободившись, отец Чжу Инхун ведет затворнический образ жизни в семейном саду, который является последним пристанищем «прошлого» Тайваня и связью между традиционной культурой и новыми порядками. Однако семья разоряется, и таинственный сад оказывается для них утерян. В настоящем мы наблюдаем историю Чжу Инхун, которая вступает в отношения с магнатом недвижимости и плейбоем Ли Сигэном, а на фоне их любовных взаимоотношений разворачиваются политические и экономические и социальные изменения в Тайбэе, а также жизнь «высшего» общества, где царят декадентские настроения. С эволюцией образа героини, которая отходит от традиционного воспитания, пересекается и образ самого Тайваня, уходящего от собственного прошлого и тесных связей с традиционной культурой и этикой материкового Китая. Чжу Инхун ясно понимает место женщины в представленном обществе, прекрасно осознает себя как «сексуальный объект», а ее любовные отношения с Ли Сигэном строятся на сексуальном желании и притяжении, которое мужчина испытывает к ней, а также на его желании жениться на женщине из аристократической семьи. Чжу Инхун принимает правила этой игры и соглашается быть сексуальным объектом в глазах Ли Сигэна, которого волнует только ее красота и тело. Если Линь Ши не имела права отказаться и была вынуждена подчиниться, то Чжу Инхун сознательно выбирает это, что приводит к потере ее личностной идентичности. Однако в последних главах романа Чжу Инхун обретает себя, отказываясь строить свою идентичность согласно мужским ожиданиям. Мужчины Ли Ан мечтают о возвращении традиционного Тайваня с покорными и целомудренными

женщинами как колонизатор мечтает о возвращении власти над своей колонией. Однако женщины Ли Ань разрушают их ожидания: они используют свой интеллект и свое тело, свое право на сексуальное желание как оружие, чтобы вырваться из патриархальных установок. Семейный сад возвращается к Чжу Инхун — и она отказывается дарить его какому-либо правительству, но дарит его народу Тайваня.

Романы Ли Ан не только активно исследуют гендерные проблемы в тайваньском обществе, но и являются отражением нравов и эволюции тайваньского самосознания через призму женского взгляда. Женщины Ли Ан отказываются от связи с традиционными порядками и Китаем прошлого, чтобы найти себя в новом мире, где связь с угнетателями оказывается разорвана. Ли Ан хорошо понимает сексуальные, психологические и моральные проблемы, с которыми сталкиваются молодые мужчины и женщины в период социальных преобразований, и открыто демонстрирует самые постыдные стороны патриархального общества, а также смело исследует женскую сексуальность и человеческую природу.

Библиографические ссылки

1. Guo Z. From Silence to Heteroglossia: The Development of Feminine Self in Li Ang's Fiction (1983-2005). URK: <https://era.library.ualberta.ca/items/8cf9be90-3b37-4e13-ab79-bdb7ed7b4917> (дата обращения: 29.05.2024).
2. 李昂, 《殺夫 : 鹿城故事》. URL: https://li-angnet.blogspot.com/1983/09/blog-post_25.html (дата обращения: 29.05.2024).
3. 李昂, 《人間世》. URL: <https://ctext.org/zhuangzi/man-in-the-world-associated-with/zh> (дата обращения: 29.05.2024).
4. 李昂, 《迷園》. URL: https://mingjia.xiusha.com/l/li_ang/my/index.html (дата обращения: 29.05.2024).